



MANTA

Travel Steam Iron

Model:

IRN101

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

Zagrożenie

Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać żelazka w wodzie.

Uwaga

- Przed uruchomieniem sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w sieci zasilającej.
- Nie należy korzystać z urządzenia jeśli ono, kabel zasilający lub wtyczka noszą ślady widocznych uszkodzeń, gdy urządzenie upadło lub gdy przecieka.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony – aby uniknąć niebezpieczeństwa – jego wymianę należy przeprowadzić u producenta, w autoryzowanym przez Optimum serwisie lub u osoby dysponującej odpowiednimi uprawnieniami,.
- Nigdy nie zostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.
- Do prasowania z wykorzystaniem funkcji parowania zaleca się stosować wodę destylowaną.
- Z urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub psychicznych, nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie są nadzorowane bądź nie zostały poinstruowane w zakresie obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Kabel zasilający należy chronić przed kontaktem z rozgrzaną stopą żelazka.

Ostrzeżenie

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionych gniazdek zasilających.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Stopa żelazka osiąga bardzo wysokie temperatury. Dotknięcie jej, gdy jest rozgrzana, może prowadzić do poważnych poparzeń.
- Po zakończeniu prasowania, w czasie czyszczenia urządzenia, podczas napełniania

lub opróżniania zbiornika, a także gdy zostawiasz żelazko bez nadzoru nawet na krótką chwilę, ustaw regulację pary w położeniu „0”, odstaw żelazko pionowo i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

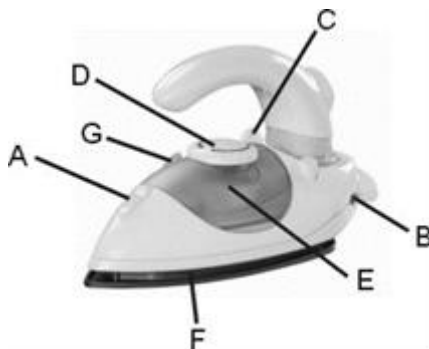
- Żelazko ustawiaj zawsze na stabilnych, poziomych powierzchniach.
- Nie wlewaj do zbiornika na wodę perfum, octu, nie dodawaj krochmalu, środków odsalających, wspomagających prasowanie ani żadnych innych chemikaliów.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego.

Cechy i budowa:

Podróżne żelazko parowe MANTA ma wiele funkcji, między innymi: regulację temperatury, prasowanie na sucho, prasowanie parowe, itp.

Cechy: elegancki kształt, wysoka wydajność cieplna, łatwa obsługa, doskonałe wyniki prasowania, oszczędność czasu i energii.

- A: Gałka regulacji pary
- B: Lampka sygnalizacyjna
- C: Wyjmowany kabel
- D: Regulacja temperatury
- E: Zbiornik na wodę
- F: Nieprzywierająca stopa
- G: Osłona wlotu do zbiornika wody



Uzupełnianie wody:



Zdejmij osłonę z wlotu zbiornika i dolej wody do pełna.
Po zakończeniu wepchnij osłonę na miejsce.

Prasowanie na sucho:

1. Przekręć gałkę regulacji temperatury na „0”, przekręć gałkę regulacji funkcji pary na „0” i włącz wtyczkę do gniazdka.

2. Ustaw żadaną temperaturę i upewnij się, że jest ona dobrana dobrze do rodzaju materiału, który chcesz prasować. Zapali się lampka sygnalizacyjna.
3. Gdy lampka zgaśnie, poczekaj chwilę i zacznij prasować.

Prasowanie z parą:

1. Napełnij wodą zbiornik i upewnij się, że jest w nim wystarczająco dużo wody.
2. Korzystanie z funkcji prasowania z parą: ustaw gałkę regulującą w położeniu „0”. Postępuj tak samo, jak przy prasowaniu na sucho.
3. Gdy zgaśnie  lampka sygnalizacyjna, przekręć pokrętło regulacji pary w pozycję „”. Od tej chwili żelazko zacznie wypuszczać parę i możesz rozpocząć prasowanie.
4. Po zakończeniu prasowania skręć gałkę regulacji temperatury na pozycję „0” i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wylej pozostałą w zbiorniku wodę i skręć gałkę regulacji pary na pozycję „0”.

Czyszczenie

- Skręć gałkę regulacji pary na pozycję „0”, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zostaw żelazko, żeby wystygło.
- Zetrzyj paprochy i inne zabrudzenia ze stopy żelazka wilgotną szmatką i nieściernym (płynnym) środkiem czyszczącym.
- Unikaj stawiania stopy na metalowych powierzchniach, żeby chronić ją przed zarysowaniem. Nigdy nie czyść stopy za pomocą drapak, octu i innych chemikaliów.
- Górną część żelazka czyść wilgotną szmatką.
- Regularnie płucz wodą pojemnik na wodę. Po optukaniu zbiornika opróżnij go dokładnie z wody.

Przechowywanie

- Skręć gałkę regulacji pary na pozycję „0”, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zostaw żelazko, żeby wystygło.

- Zwiń kabel zasilający.
- Żelazko przechowuj ustawione pionowo w bezpiecznym i suchym miejscu.



Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Danger

Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the main cord is damaged, you must have it replaced by MANTA, a service centre authorized by Optimum or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- When using steam ironing, you are recommended to use distilled water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to

position "0", put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.

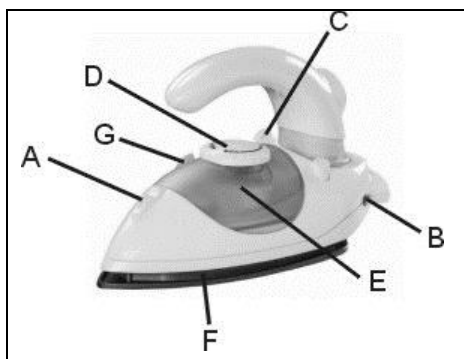
- Always place and use the iron on a stable level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, desalting agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Characteristics and structure:

The MANTA Travel Steam Iron has many functions such as: Temperature regulating, Dry ironing, Steam etc.

Characteristics: luxury shape, high heat efficiency, easy using, good ironing result, work time saving.

- A: Steam regulating knob
- B: Indicator bulb
- C: Movable wire
- D: Temperature dial
- E: Water tank
- F: Non-Stick Soleplate
- G: Cover of water filling mouth



How to fill water:

Pull up the cap of the water filling mouth and fill up with water until it's full.

Push the cap back to its original position once you have finished.

How to dry clean:


1. Turn the temperature regulating knob to "0" position, turn the steam knob to "0" position and insert the plug into the socket.
2. Turn the temperature regulating knob to the desired temperature and make sure the temperature is adjusted according to the type of clothes to be ironed. The indicator will light on,

3. Once the Indicator Light goes off, wait for a while before you start ironing.

How to iron with steam:

1. Fill water in the water reservoir and make sure there is enough water in the reservoir.

2. Using steam ironing: turn the steam regulating knob to the "0" position. Follow the same method for regulating temperature as in dry ironing.

3. After the indicator light goes out, turn the steam regulating knob to the  "position. At this moment, steam will be sprayed and you can start to iron.

4. After ironing is complete, turn the temperature regulating knob to the "0" position and pull out the plug from the wall outlet. Pour out the remaining water, and then turn the steam regulating knob to the "0" position.

Cleaning:

- Set the steam control to position "0", remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

- Wipe flakes and any other deposits of the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

- To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

- Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Storage

- Set the steam control to position "0", remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

- Wind the mains cord.
- Store the iron on its heel and in a safe and dry place.

**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

Gefahr

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser.

Achtung

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es selbst, sein Versorgungskabel oder Stecker Spuren von sichtbaren Beschädigungen tragen, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn daraus Wasser tropft.
- Der Austausch eines beschädigten Versorgungskabels ist – um Gefahren zu vermeiden – beim Hersteller, bei einer von Optimum zugelassen Servicestelle oder durch einen qualifizierten Fachmann vorzunehmen,.
- Lassen Sie das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Für Bügeln mit der Dampffunktion wird destilliertes Wasser empfohlen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist
- Lassen Sie die Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
- Schützen Sie das Versorgungskabel vor Kontakt mit der erhitzten Sohle.

Warnung

- Das Gerät ist ausschließlich an geerdete Steckdosen anzuschließen.
- Überprüfen Sie das Versorgungskabel regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen.

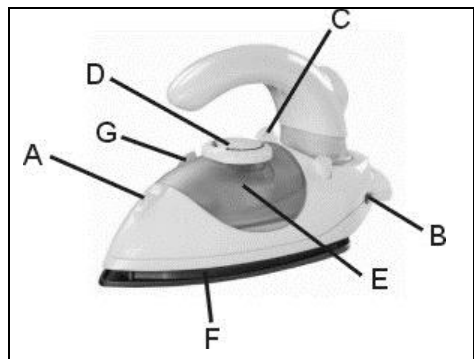
- Die Sohle des Bügeleisens erreicht sehr hohe Temperaturen. Berührung einer erhitzten Sohle kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Stellen Sie den Dampfgregler nach dem Gebrauch, bei der Reinigung des Geräts, beim Befüllen oder Entleeren des Behälters, oder wenn Sie es sogar für einen kurzen Augenblick unbeaufsichtigt lassen, auf „0“, stellen Sie das Bügeleisen in diagonalen Lage ab und ziehen Sie den Stecker.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, horizontalen Oberfläche ab.
- Gießen Sie kein Parfüm, Essig, Stärke, Entsalzungsmittel, Bügelmittel oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter hinein.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.

Merkmale und Aufbau:

Reise-Dampfbügeleisen MANTA hat viele Funktionen, unter anderem: Temperatureinstellung, Trockenbügeln, Dampfbügeln, usw.

Merkmale: elegante Form, hohe Wärmeergebigkeit, einfache Bedienung, ausgezeichnete Bügelresultate, Zeit- und Energieersparnisse.

- A: Drehknopf für Dampfeinstellung .
- B: Signallicht
- C: Herausnehmbares Kabel
- D: Temperatureinstellung
- E: Wasserbehälter
- F: Antihaft-Sohle
- G: Abdeckung des Wassereinfüllöffnung



Wassernachfüllen:


Entnehmen Sie die Abdeckung der Wassereinfüllöffnung und gießen Sie Wasser nach, bis der Behälter voll ist.

Drücken Sie anschließend die Abdeckung auf ihre Stelle hinein.

Trockenbügeln:

1. Drehen Sie den Temperatureinstellungsknopf auf „0“, drehen Sie den Drehknopf der Dampffunktionseinstellung auf „0“ und schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und vergewissern Sie sich, dass sie auf die Art des Stoffes abgestimmt ist, den Sie bügeln möchten. Das Signallicht geht an.
3. Geht das Licht aus, dann warten Sie einen Moment ab, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Dampfbügeln:

1. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und vergewissern Sie sich, ob genügend Wasser drin ist.
2. Nutzung der Funktion des Dampfbügelns: stellen Sie den Drehknopf auf „0“. Gehen Sie genau wie beim Trockenbügeln vor.
3. Geht das Signallicht aus, dann drehen Sie den Einstellungs-drehknopf auf „“. Das Bügeleisen beginnt nun, Dampf zu austustoßen und Sie können mit dem Bügeln anfangen.
4. Stellen Sie den Temperatureinstellungsknopf nach Gebrauch auf „0“ und ziehen Sie den Stecker. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter heraus und drehen Sie den Dampfeinstellungsknopf auf „0“.

Reinigung

- Drehen Sie den Dampfeinstellungsdrehknopf auf „0“, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

- Wischen Sie Krümel und andere Verunreinigungen von der Sohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht schleifenden (flüssigen) Reinigungsmittel ab.
- Vermeiden Sie es, die Sohle auf Metalloberflächen abzustellen, um sie vor Verkratzungen zu schützen. Reinigen Sie sie niemals mit Scheuerbürste, Essig oder anderen Chemikalien.
- Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit Wasser aus. Lehren Sie den Behälter nach dem Spülen genau aus.

Aufbewahrung

- Drehen Sie den Dampfeinstellungsknopf auf „0“, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- Wickeln Sie das Versorgungskabel auf.
- Bewahren Sie das Bügeleisen vertikal aufgestellt an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Riesgo

No sumergir la plancha en agua.

Atención

- Antes de poner en marcha el dispositivo, comprobar si la tensión indicada en la placa nominal del dispositivo concuerda con la tensión en red eléctrica.

- No utilizar el dispositivo, si en el mismo, en el cable o conector hay signos de daños, si el dispositivo ha caído al suelo o bien, hay fugas de agua.

- Si el cable de alimentación está dañado, evitar cualquier riesgo, entregando el producto al fabricante o bien, un taller autorizado por Optimum o bien, persona con cualificación adecuada.

- Si el dispositivo está conectado a la red eléctrica, no dejarlo nunca desatendido.

- Se recomienda utilizar destilada, para planchar al vapor.

- Este dispositivo no debería ser utilizado por personas (incluyendo niños) con

limitada capacidad física o psíquica, carentes de experiencias previas o conocimientos, sin supervisión o instrucción previa, en el manejo del dispositivo, por parte de una persona responsable por su seguridad.

- Evitar que los niños jueguen con el dispositivo.

- Evitar que el cable de alimentación entre en contacto con la plancha caliente.

Advertencia

- El dispositivo puede conectarse solamente a enchufes con toma a tierra.

- Controlar regularmente el cable de alimentación, constatando ausencia de daños.

- La superficie de planchado puede alcanzar temperaturas muy altas. No tocar la superficie de planchado, para evitar quemaduras.

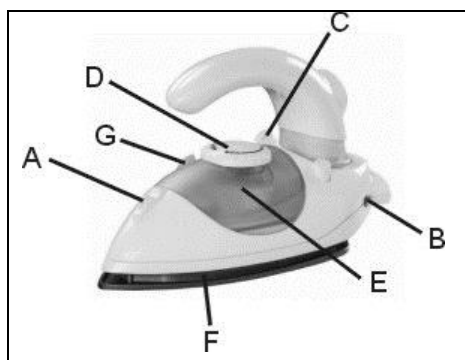
- Después de planchar, durante la limpieza del dispositivo, durante el llenado o vaciado del depósito de agua, si dejas la plancha desatendida, dejar la perilla de ajuste de vapor en posición "0", colocar la plancha en posición vertical y desconectarla del enchufe.
- Colocar la plancha solamente en superficies horizontales y estables.
- No llenar el depósito de agua con perfumes, vinagre, almidón, productos desalinizadores, productos para mejorar el planchado u otros productos químicos.
- Dispositivo destinado solamente a uso doméstico.

Características y estructura:

La plancha de viaje con función vapor fabricada por MANTA, tiene numerosas funciones incluyendo el ajuste de temperatura, planchado en seco, planchado con vapor, etc.

Características: una forma elegante y compacta, alto rendimiento térmico, fácil manejo, excelentes efectos de planchado, ahorro de tiempo y energía.

- A: Perilla de ajuste de vapor
- B: Piloto indicador
- C: Cable extraíble
- D: Ajuste de temperatura
- E: Depósito de agua
- F: Superficie de planchado, no adherente
- G: Tapa de entrada al depósito de agua.



Rellenar agua:


Desmontar la tapa de entrada de agua al depósito y llenarlo con agua.

Después de llenar el depósito con agua, colocar la tapa en su sitio.

Planchado en seco:

1. Girar la perilla de ajuste de temperatura en posición "0", girar la perilla de ajuste de vapor en función "0", conectar la plancha al enchufe de red.
2. Ajustar la temperatura deseado, según el tejido a planchar. Se encenderá el piloto indicador.
3. Cuando el piloto se apaga, puedes empezar a planchar.

Planchado en con vapor:

1. Llenar el depósito con agua, asegurarse que hay suficiente agua en el depósito.
2. Uso de función de vapor: colocar la perilla de ajuste en posición "0". Proceder de forma similar al planchado en seco.
3. Cuando se apague el piloto indicador, girar la perilla de ajuste de vapor en posición "". La plancha empezará a generar vapor y puedes empezar a planchar.
4. Después de finalizar el planchado, girar la perilla de ajuste de temperatura a posición "0" y sacar el conector del enchufe. Vaciar el depósito de agua y girar la perilla de ajuste de vapor a posición "0".

Limpieza

Girar la perilla de ajuste de temperatura en posición "0", sacar el conector del enchufe, colocar

la plancha en lugar apartado, dejar que se enfríe.

- Limpiar hilos y demás restos de superficie de planchado, con un trapo suave, humedecido en un producto de limpieza no abrasivo.

- No apoyar la plancha sobre superficies metálicas, para evitar roces. No limpiar la superficie de planchado con estropajos, vinagre o sustancias químicas.
- La parte superior de la plancha puede limpiarse con un trapo húmedo.
- Enjuagar regularmente el depósito de agua. Después de enjuagar, vaciar cuidadosamente el depósito.

Guardar y almacenar la plancha

Girar la perilla de ajuste de temperatura en posición "0", sacar el conector del enchufe y dejar que la plancha se enfríe.

- Recoger el cable de alimentación.
- Guardar la plancha en posición vertical, en un lugar seco y resguardado.

Pericoli

In nessun caso è permesso immergere il ferro da stiro nell'acqua.

Attenzione

- Prima dell'accensione controlla se la tensione fornita nella tabella dei valori corrisponde a quella della rete di alimentazione.
- Non bisogna utilizzare il dispositivo nel caso esso, il cavo di alimentazione o la presa presentino segni evidenti di danneggiamento dopo una caduta o in caso di perdite di liquido.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato – al fine di evitare situazioni di pericolo – la sua sostituzione deve essere effettuata da parte del produttore, dal centro servizi autorizzato o da persone in possesso delle giuste qualifiche.
- Non lasciare mai il dispositivo collegato alla corrente incustodito.
- Per stirare con l'utilizzo della funzione a vapore si consiglia di utilizzare acqua distillata.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato (bambini compresi) da persone con capacità fisiche e psichiche limitate in assenza di controllo oppure senza essere state istruite sull'uso da parte dei responsabili per la loro sicurezza.
- Non permettere ai bambini di divertirsi con il dispositivo.
- Il cavo di alimentazione deve essere protetto dal contatto con la base calda del ferro da stiro.

Avvertenze

- Il dispositivo deve essere collegato esclusivamente a presa di alimentazione con la messa a terra.
- Bisogna controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- La base del ferro da stiro raggiunge temperature molto alte. Toccandola quando è calda ci si può scottare molto seriamente.
- Al termine della stirata, durante la pulizia del dispositivo, mentre si riempie o svuota il recipiente e quando si lascia il ferro incustodito anche per un attimo breve, metti la regolazione del vapore sul livello "0", metti il ferro in posizione verticale e stacca la spina dalla presa.
- Il ferro da stiro deve essere sempre lasciato su superficie stabile e orizzontale.
- Non versare all'interno del recipiente per l'acqua profumo, aceto, non aggiungere amido, sostanze saline, prodotti per una migliore stiratura e nessun altro tipo di sostanze chimiche.
- Questo dispositivo è destinato ad un uso domestico.

Caratteristiche e costruzione:

Il ferro da stiro a vapore da viaggio MANTA ha diverse funzioni, tra le quali: regolazione della temperatura, possibilità di stirare a secco, possibilità di stirare a vapore, ecc.

Caratteristiche: forma elegante, alta resa del calore, uso facile, ottimi risultati nella stiratura, risparmio di tempo ed energia.

A: Manopola di regolazione del vapore

B: Luce di segnalazione

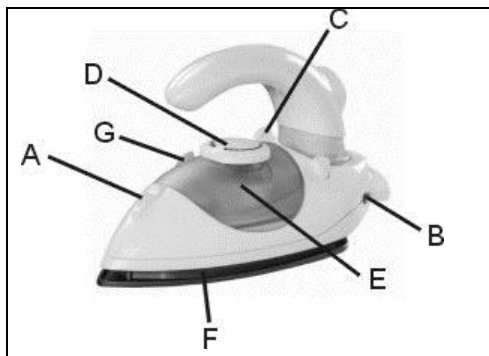
C: Cavo estraibile

D: Regolazione temperatura

E: Serbatoio dell'acqua

F: Base antiaderente

G: Protezione del foro del serbatoio dell'acqua



Riempimento acqua:

Togli la protezione dal serbatoio e aggiungi l'acqua fino a riempimento totale.


Al termine rimetti la protezione al suo posto.

Stirare a secco:

1. Gira la manopola della regolazione della temperatura in posizione "0", gira la manopola della regolazione della funzione a vapore su "0" e attacca la spina alla presa.
2. Imposta la temperatura desiderata e assicurati che sia adeguata al tipo di materiale che vuoi stirare. Si accenderà la luce di segnalazione.
3. Quando la luce si spegne attendi un attimo ed inizia a stirare.

Stirare col vapore:

1. Riempi il serbatoio d'acqua e assicurati che ce ne sia abbastanza.
2. Utilizzo della funzione con vapore: metti la manopola di regolazione in posizione "0". Fai la stessa cosa che nell'opzione a secco.

3. Quando si spegne la luce di segnalazione gira la manopola della regolazione del vapore in posizione „”. Da questo momento il ferro da stiro inizierà ad emettere vapore e potrai iniziare a stirare.
4. Quando termini di stirare metti la manopola per la regolazione della temperatura in posizione “0” e togli la spina dalla presa. Versa l'acqua rimasta nel serbatoio e gira la manopola della regolazione del vapore in posizione “0”.

Pulizia

- Gira la manopola della regolazione del vapore in posizione “0”, togli la spina dalla presa e lascia che il ferro da stiro diventi freddo.
- Pulisci i resti di materiale e gli altri tipi di sporco dalla base del ferro da stiro con uno straccetto umido e con un mezzo (liquido) di pulizia non abrasivo.
- Evita di appoggiare la base del ferro da stiro su superfici metalliche per evitare che si graffi. Non pulire mai la base con spazzole, aceto o altri prodotti chimici.
- La parte superiore del ferro da stiro puliscila con uno straccetto umido.
- Risciacqua regolarmente il contenitore dell'acqua. Dopo il risciacquo del serbatoio svuotalo con cura da tutta l'acqua rimasta.

Conservazione

- Gira la manopola della regolazione del vapore in posizione “0”, togli la spina dalla presa e lascia che il ferro da stiro diventi freddo.
- Avvolgi il cavo di alimentazione.
- Il ferro da stiro deve essere conservato in posizione verticale in luogo sicuro e asciutto.

Ohrožení

Je zcela zakázáno ponořovat žehličku do vody.

Pozor

- Před zapnutím zkontrolujte, zda je napětí uvedené na štítku zařízení shodné s napětím v elektrické síti.
- Nepoužívejte zařízení, pokud zařízení, napájecí kabel nebo zástrčka nesou stopy viditelných poškození, pokud zařízení spadlo nebo pokud z něj uniká voda.
- Pokud je napájecí kabel poškozen – pro zabránění nebezpečí – jeho výměnu proveďte u výrobce, v servisu autorizovaném Optimem nebo u osoby disponující příslušnými oprávněními.
- Nikdy nenechávejte bez dohledu zařízení připojené k napájení.
- K žehlení s využitím funkce napařování doporučujeme používat destilovanou vodu.
- Zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo psychickými možnostmi, které nemají vhodné zkušenosti nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly uděleny pokyny v rozsahu obsluhy osobou zodpovědnou za jejich bezpečí.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Napájecí kabel chraňte před kontaktem s rozehrátou spodní stranou (základnou) žehličky.

Výstraha

- Zařízení připojujte výhradně k uzemněným zásuvkám.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel z pohledu případných poškození.
- Spodní strana žehličky dosahuje velmi vysokých teplot. Její dotknutí, když je zahřátá, může vést k závažným popáleninám.
- Po ukončení žehlení, během čištění zařízení, během naplňování nebo vyprazdňování nádoby, a také při ponechání žehličky bez dohledu, a to i na chvíli, nastavte regulaci páry do polohy „0“, postavte žehličku do svislé polohy a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Žehličku stavějte vždy na stabilním, vodorovném povrchu.
- Nenalévejte do nádoby parfémované vody, ocet, nepřidávejte škrob, odsolovací prostředky, prostředky podporující žehlení ani žádné jiné chemikálie.
- Zařízení je určeno pro domácí použití.

Vlastnosti a konstrukce:

Cestovní napařovací žehlička MANTA má mnoho funkcí, mezi jinými: regulaci teploty, suché žehlení, žehlení párou, apod.

Vlastnosti: elegantní tvar, vysoká tepelná výkonnost, jednoduchá obsluha, skvělé výsledky žehlení, úspora času a energie.

A: Knoflík pro regulaci páry

B: Signalizační kontrolka

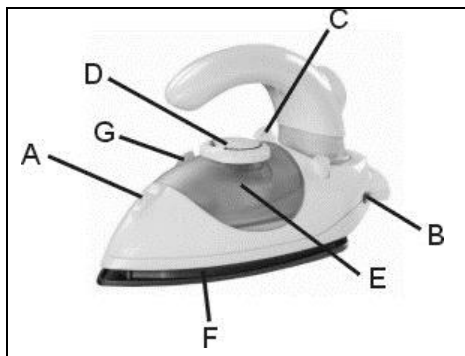
C: Vyjímatelný kabel

D: Regulace teploty

E: Nádoba na vodu

F: Nepřilnavý žehlící povrch

G: Kryt otvoru nádoby na vodu




Suché žehlení:

1. Otočte knoflík pro regulaci teploty na „0“, otočte knoflík pro regulaci funkce páry na „0“ a vložte zástrčku do zásuvky.
2. Nastavte požadovanou teplotu a ujistěte se, že je vhodná pro daný druh látky, kterou chcete žehlit. Zapne se signalizační kontrolka.
3. Když kontrolka zhasne, vyčkejte na okamžik a začněte žehlit.

Žehlení s párou:

1. Naplňte nádobu vodou a ujistěte se, že je v ní dostatečné množství vody.

2. Využití funkce žehlení s párou: nastavte regulační knoflík do polohy „0“. Postupujte stejně, jako při suchém žehlení.
3. Když zhasne signalizační kontrolka, otočte knoflík pro regulaci páry do polohy „“. Od tohoto okamžiku žehlička začne vypouštět páru a můžete začít žehlit.
4. Po ukončení žehlení otočte knoflík pro regulaci teploty do polohy „0“ a vyjměte zástrčku ze zásuvky. Vylejte zbylou vodu z nádoby a otočte knoflík pro regulaci páry do polohy „0“.

Čištění

- Otočte knoflík pro regulaci páry do polohy „0“, vyjměte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku vystydnout.
- Setřete chmýří a jiné nečistoty ze žehlícího povrchu žehličky pomocí vlhkého hadříku a nebrusného (tekutého) čistícího prostředku.
- Nestavějte žehlící povrch na kovových površích, zabráníte tím poškrábáním. Nikdy nečistěte žehlící povrch pomocí drátěnky, octu a jiných chemikálií.
- Horní část žehličky čistěte pomocí vlhkého hadříku.
- Nádobu na vodu pravidelně oplachujte vodou. Po opláchnutí nádoby z něj důkladně vylejte všechnu vodu.

Опасность

Ни в коем случае нельзя погружать утюг в воду.

Внимание

- Перед включением убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению в электросети.
- Нельзя пользоваться прибором, если на нем, шнуре питания или штекере заметны следы повреждений, когда прибор упал или протекает.
- Если шнур питания поврежден – во избежание опасности – его замену следует произвести у производителя, а авторизованном Optimum сервисном центре или у специалиста с надлежащей квалификацией.
- Никогда не оставляйте без надзора прибор, включенный в розетку.
- Для глажки с использованием функции выпуска пара рекомендуется применять дистиллированную воду.
- Прибором нельзя пользоваться лицам (в том числе, детям) с ограниченными физическими или психическими возможностями, не имеющим соответствующего опыта или знаний, если они не находятся под надзором или не прошли инструктаж по применению, проведенный ответственным за их безопасность лицом.
- Нельзя позволять детям играть с прибором.
- Шнур питания следует обезопасить от контакта с разогретой подошвой утюга.

Предупреждение

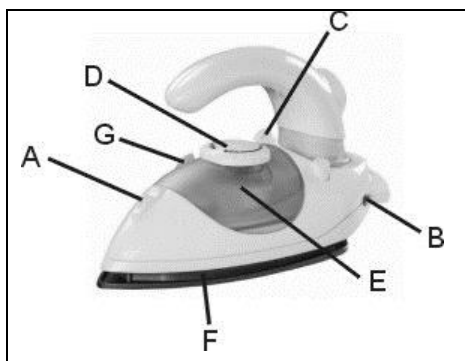
- Прибор следует включать только в заземленные розетки.
- Необходимо регулярно проверять шнур питания на наличие возможных повреждений.

- Подошва утюга нагревается до очень высоких температур. Прикосновение к ней, когда она нагрета, может привести к серьезным ожогам.
- После завершения глажки, во время чистки прибора, во время наполнения или опорожнения резервуара, а также при оставлении утюга без надзора даже на короткое время установите регулирование пара в положение "0", поставьте утюг вертикально и выньте штекер из розетки.
- Всегда ставьте утюг на стабильные горизонтальные поверхности.
- Не вливайте в резервуар для воды духи, уксус, не добавляйте крахмал, блокираторы солей, способствующие глажке, или какие-либо иные химикаты.
- Прибор предназначен для домашнего пользования.

Характеристики и конструкция:

Паровой утюг для путешествий MANTA имеет множество функций, в том числе: регулирование температуры, сухая глажка, паровая глажка и т.п.

Характеристики: элегантная форма, высокая тепловая производительность, легкое обслуживание, превосходные результаты глажки, экономия времени и энергии.



- A: Регулятор пара
- B: Сигнальный индикатор
- C: Извлекаемый шнур
- D: Регулирование температуры
- E: Резервуар для воды
- F: Не пригорающая подошва

G: Защита впускного отверстия резервуара для воды

Наполнение водой:


Снимите крышку с впускного отверстия резервуара и налейте воду до полна.

После завершения вставьте крышку на место.

Сухая гладка:

1. Поверните регулятор температуры на "0", поверните регулятор функции пара на "0" и вставьте штекер в розетку.
2. Установите нужную температуру и убедитесь, что она правильно подобрана к типу материала, который Вы хотите гладить. Загорится сигнальный индикатор.
3. Когда индикатор погаснет, подождите немного и начните гладить.

Гладка с паром:

1. Наполните резервуар водой и убедитесь, что в нем достаточно много воды.
2. Пользование функцией гладки с паром: установите регулятор в положение "0". Действуйте так же, как в случае сухой гладки.
3. Когда сигнальный индикатор погаснет, поверните регулятор пара в положение "  ". С этого момента утюг начнет выпускать пар, и Вы можете начать гладить.
4. После завершения гладки установите регулятор температуры в положение "0" и выньте штекер из розетки. Вылейте оставшуюся в резервуаре воду и поверните регулятор пара в положение "0".

Чистка

- Поверните регулятор пара в положение "0", выньте штекер из розетки и оставьте утюг до остывания.
- Сотрите фрагменты мусора и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью влажной тряпочки и не царапающего (жидкого) чистящего средства.
- Старайтесь не ставить подошву на металлические поверхности, чтобы защитить ее от царапин. Никогда не чистите подошву металлической щеткой, уксусом и другими химикатами.
- Верхнюю часть утюга очищайте влажной тряпочкой.
- Регулярно промывайте водой резервуар для воды. После промывки тщательно опорожните его.

Хранение

- Поверните регулятор пара в положение "0", выньте штекер из розетки и оставьте утюг до остывания.
- Смотайте шнур питания.
- Храните утюг в вертикальном положении в безопасном и сухом месте.



MANTA

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl Strona
wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl Home
support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE